

戲劇週報



◆ 照劇霸天黃春盛楊生武名 ◆

角 册 每

期 五 第 卷 一 第

行 編 社 報 週 劇 戲 海 上

勿失良機

本報創刊紀念

優待定閱

以五百戶為限

全年五十冊 實收三元
半年廿五冊 實收一元五角

全國票友

各地伶界

劇社團體

戲迷朋友

訂閱

務請

從速

遲者

恐抱

向隅

外埠定

閱可委

託當地

銀行或

郵局直

接向本

報社接洽可也

館址

上海漢口路二九三號電話四〇八九

訂閱從速

本報聘請各地特約記者

本週報現擬續聘京滬蘇錫杭平津鄭魯川鄂湘贛黔滇暨全國各地特約記者須熟悉當地梨園票界情形能作系統報告並能撰著各種有關戲劇文字為合格應徵者請即日試稿三篇連同詳細履歷投函至本報社接洽合者即當函聘酬報從豐

戲劇週報

第一卷第五期

中華民國二十五年十一月十七日星期六

封面：名武生楊盛春黃天霸劇照
銅圖：梅蘭芳福芝芳李世芳毛世芳合影
..... 程硯秋芙蓉草之鴛鴦塚
..... 李世芳毛世來之樊江關
..... 天蟾新
..... 張文琴
..... 王富英與雪麗霞
..... 朱紫霞劇裝
..... 唐湘英
..... 馬良良之借東風劇照
..... 王富英與雪麗霞
..... 陳波兒
..... 周璇與葉英

劇壇

平劇革命芻議..... 丁雪楓
學戲要義..... 楓生
唱工五大要素..... 老涵
四進士..... 明海
舞台燈光問題..... 海涵

梨園公報

麒麟訊..... 鳳毛
舞台消息..... 龍套
票房通訊..... 混亮
伶聯會會訊..... 叔亮
伶人寫真..... 邵萍
馬最良在京當老闆..... 汪菊公
故都菊片..... 汪菊公

劇本

真本打嚴嵩..... 信芳
原本巧使連環計..... 名貴
秘本..... 伍月華編

銀海·火山

週話.....
▲小妹妹老實話.....
▲梁賽珍在新人道中.....
▲記小蘇州吳慧娟痛史.....
▲小寧波新車事後.....
▲已婚明星服裝談趣.....
▲趙珍妮暫不赴鮮.....
▲忘恩負義之王麗珍.....
▲小玉妹妹進道遙.....
▲色情地獄.....

遊藝世界

▲各遊藝場此與彼..... 靈官
▲藝壇動態..... 王虹霓
▲評戲坤伶一字評..... 鄭建英

線線

▲播音新聞..... CC小姐

戲劇通問

本報主答

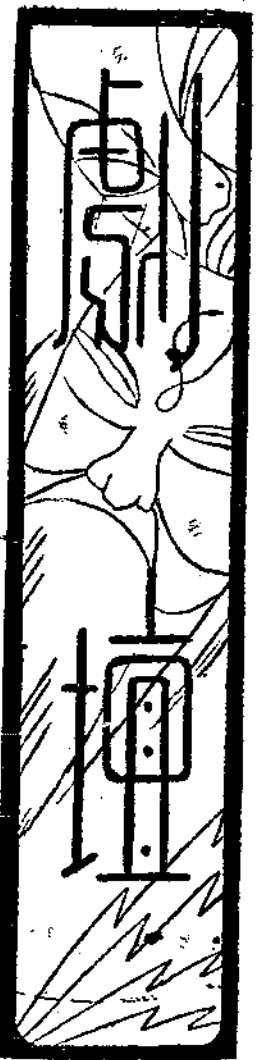
菊部春秋

談飾孫行者的人才..... 繆根卿
青楓閣劇譚..... 楓生
崑崙劍俠傳談述..... 四畫
魯迅不懂舊劇..... 非史翁
天籟室劇話..... 天籟
再來談談開封的戲劇..... 瑞五

各地劇聞

容麗娟狠狠出平記..... 菊公
開封票房誌..... 承公
小消息..... 子承
▲十年前的捧角家..... 鐵人
▲梨園前輩人物小誌..... 鐵人
▲汪桂芳之死..... 鐵人

往事



平劇革命芻議

丁·夜

修改劇詞是改革平劇第一步
大搖大擺的台步實在要不得
表演技巧應注意唱與做並重
希望有個討論改革平劇集團

最近；平劇革命和國防平劇的呼聲很高，這很叫我們這些戲劇的欣賞者興奮，本來隨便什麼事情都不外乎「不進則退」，最近幾年的電影事業和話劇的進步與推行上快得驚人，這以為這就是幹這行兒的肯孜孜上進的原故，回頭說我國的當家戲劇——平劇——呢？只可有點使人失望了！除掉五音聯彈機關彩頭的勾心鬥角外，於戲劇的本身罕有進境，反而：似乎有些江河日下之勢了！這難道是平劇不是藝術？難道說平劇是下賤？愛時髦聞洋屁的人也許默認

，可是比較對平劇有點認識的人總不會這樣說的。可是目前的事兒擺在眼前，成千成萬的智識界青年呼嘯着提倡話劇，成千成萬的智識純

學戲要義

雪花

學戲非易事，非經深久研究工夫不為功！嘗見票友習劇，稍有頓悟，便爾自眩，迨其置身紅氍毹上，則手慌足亂，神呆目眩，頓失自然。然亦有此謬百出而不自覺者，猶津津誇耀於人前，不知其規範全失，劇格毫無，正為識家所竊笑矣。學戲初步，首練白口，次及唱工，而再研究做作，說白務求念字準確，剛拔有勁，唱腔務求穩練工整，擒放如意，做作務求切合劇情，恰到好處，

遺享樂，平劇應否改進？想不想把它永存下去？把它發揚光大，誰也不大注意。

上面的話好

像有點過火，但好像也不算過火，只要大夥兒們一捫心，就該有個答案了。

我對平劇是個十足

道地的外行，可是我愛好它和其餘許多的藝術，我要說這些話已經有好多時候了，可是我最近

着同情于我的人，最近看了幾次平劇，於是這悶在心頭地話再也熬熬

不住，才寫了這篇東西，並且野心地投到戲劇週報社，意思無非是想請大家商討指教和獲得幾個同情者，並不是想唱高調出風頭。

閑話不用拉雜，我以為有這幾樣在平劇里

是無論如何得改革的：

劇詞 平劇的詞句好壞下不出個批評來，若是說詞藻優劣；只有些是比呢戲不如，有些可非常優美，不過在這年頭兒，做文章也改了白話，所以戲詞也格外要求其通俗，我以為研究平劇第一步工作是改

革詞句，——糟的就是明明知道不通和不適當的句子偏要保存「國粹」，不肯加以修改，——如空城計的「論陰陽，如反掌、保定乾坤」和后面的「東西征、南北剿、博古通今」兩句；當然是把第一句的末四字，和第二句的末四字交換的好囉。可是聽一百回空城計，還是一百次這樣唱法，難道有些很有學問的演員，對這些毛病看不出？這因為是學平劇的都有些硬守古法，不肯輕易修改罷了！

白唱做三者，既具雛型，造就自不困難，即令粉墨登場，則胸有成竹，從容不迫，雖不能頭頭是道，絲絲入扣，要亦猶難不中亦不遠也。

描摹佳腔，亦為學戲之祕訣，蓋吾

縱有充足之本錢，然貧腔俗調，殊不足極視聽之娛。則惟有描摹他人佳腔，參以己意，而相當繩準出之；務使宛轉自如，有烘雲托月之妙。如南陽關之恨楊廣，珠連寨之太保傳令兩段倒板，唱法互異，腔亦別緻動聽，惟摹腔亦須注意已之喉調，是否足資應付，如嗓音沉着者，宜多聽馬連良之戲。嗓音高寬剛勁

者，宜多聽言菊朋之戲。注意適合天賦調之老生，強之描摹劉鴻聲之轅門斬子，則徒見其聲竭力嘶，吃力不討好而已！

票友習曲，驕盈自滿者多，恭謙自卑者少，實為最大惡習，自好之流，應深惡絕除之，又票友演劇，於喜怒哀樂，什九不甚注意，或手足如僵，或雙目垂閉，自始至終，惟見其搖頭吟哦，如酸書生之搔首掉文，而猶洋洋自得曰：此譚派也！自欺欺人，大堪發噱，有志劇藝者，當不染此腐化之怪態也。

再有：平劇詞句里犯嘍叨的毛病也不少，如驟然聽到一樁喜訊或噩耗的時候，一定要來個「你在怎講？」或者「此話當真！」最犯這毛病的在「此話當真」下面，還得來個「果然」。

「當真」也夠形容他的不信任耳朵了，再來「果然」，未免要疑心自己是耳朵失了官能了？

平劇有些時候好像有些磨岩時間的嫌疑，像一個人得了一個消息，或有有心事的時候，一定得叫「莫不是，莫不是」的猜，半天被人猜着了，才能原原本本的告訴人，這情形若在烏龍院，坐宮中行之；倒還說得過去，像寶蓮燈兒子闖了大禍，還得叫王桂英猜上半天，便似乎有些不合道理了，讀者不知以為對嗎？

其餘：像上場時老念一首詩才報名，也得改革，假使是有關劇情的詩還不要說他，最難

受的竟有以唐宋詩插入的，這似乎有些所謂「蛇足」了。

台步 平劇考究台步，這是誰都知道的，這也是迥異別種戲劇的地方，不過我以為台步不能一定依了公式行走，不然就準失了戲劇的真實性，例如每每演到有要緊事兒發生時，還拉着八字步大擺的走，都是弊病。

我以為只要不失劇中人的身份，儘可以自由行走，這樣也許對劇情有更大的幫助！

表演技巧 說到這上頭，我不得不佩服周信芳先生，他能做一樣人像一樣人，尤其能夠注重面部表情，真是平劇中難得的人，（我不認識周先生，自忖也沒有學別人那種惡習氣，所以我得申明，這並不是捧場。）北方人進戲館管他叫聽戲，南方人就叫看戲，其實戲劇並不是這麼簡單，只須聽那乾脆買幾張話片回去日日夜夜的開得戲！

嘍。調。腔。板。字

為唱工之五大要素

(一) 楓生

「喉」即是喉也，北人稱喉亦曰嘍。嘍有上中下三等，此外又有一最下等者，即「左嘍」也，今按次寫述於后：

上等：上等有二：一曰「雲遮月」。一曰「腦後音」。二者皆係丹田之氣，發為中聲（伶界謂之腔音，言由胸出也。）可高可低，可狹，可廣，揚首一鳴，則聲入霄際，聲喉一控，則萬斛潮成。凡唱最工者，大抵不出此二類，惟「雲遮月」嘍，往往初唱多爽，久而愈朗。腦後音須激而始出，平唱亦復猶人。

中等：此類亦有二，曰「寬嘍」曰「尖嘍」。「寬嘍」者，宏廓有餘，高韻不足，少不經意泛濫無歸。「尖嘍」者，其高無上，其細無倫

，轉淚不窮，苦於難放。若不高引其喉而平唱演，便苦乏味。

下等：亦可分為二種，一為「啞嘍」，一為「假嘍」。

啞者，痰多氣閉，喉不出音，雖竭力發聲僅及調低，若欲戲可任，登場充配者則難。「假嘍」者，能言而不能柔，能狹而不能廣，唱生若且似則實浮，雖善用亦可充場，而絕難持久不變。至其最劣等之「左嘍」者，絃工而喉尺，乍微而旋商，轉振與調相違，無論如何不能和絃入戲，凡是者必不能學，學亦難能成，若輩伶，但有改「武」，改「貼」，求以別藝，若「唱工」則終身無望矣。（下期續講「調」）

只要看，那麼平劇趁早可以改成啞劇，叫許多倒倉的還能演戲。平劇是要視覺與聽覺並用的，（其實戲劇大都是這樣。）南方人看戲，大部份是看演員服裝漂亮不？佈景好看不？北方人則大有瞎掉眼睛也可以欣賞平劇的勁兒，這原因：恁我大膽的說，壓根兒都因為平劇太不注意表情的原故，這我以爲是一個很重要的問

題。你想，演平戲的演到哭泣時，一貫的行着那個啞啞的調兒，演至喜笑時，也一貫的行着那個「哈哈——哈哈——」的調兒，這不是嫌表演得太不夠了嗎？

淨戲臉譜問題 有人說：臉上描的色彩是象徵着戲中人的個性的，有人說它有圖案意味，上一說還可成立，下而那一種意見未免有點兒不妥當，演戲當然得

用佈景道具服裝，那麼那里不可以考究點描繪上一些圖案，偏偏要在臉上畫得那個花哩咕嘍的勁兒呢？我以為將來唱黑頭戲時儘可廢除繪畫花臉，若要表示那人的忠奸等情，儘可以用言語動作，再加臉上敷了顏色很難看出他的表情，簡直有些像是傀儡，而且挺好的臉繪畫得那樣也有些野蠻民族味兒。

，可是我對他總有點婉惜。『懷才不用。』我希望他能夠多編些有意思的新劇，同時更希望從事文學戲劇工作者也爲這快凋零的藝術加一些肥料，給他來個整枝剪接工作。

誰都知道，戲劇是綜合的藝術，是反映社會的東西，我們只要認

四進士

四進士一劇，又名節義廉明，是爲羣戲。尤爲老生之唱、念、做之重頭戲，無真實根底者，殊不足勝任也。

四進士作劇者，用意頗深，專在整飭吏治，爲一般枉法失職賄賂之貪污當頭棒，但間有諷刺社會人情之陰險惡劣者，誠警世之清涼劑也。全劇由雙塔寺盟誓結拜起，包括定計、靈官、私訪、受賄、店房、盜書、公堂、辯理、欽封、治罪止，節義廉明全劇終。

緣河南上蔡縣，姚姓家中事起，姚姓兄弟

清了這時代所需要的是什麼劇本，這時代需要的是那一種藝術，這樣幹他幾年，平劇保管有高速度的進步。

研究平劇的朋友，別當平劇是古董而當作玩兒的，也別見着現在電影與話劇的進步而氣餒，我們有比他們更光榮的歷史，我們給予大

老

二人，兄妻田氏，生性淫毒，不安於室，其弟婦楊氏素貞，頗賢淑，謹而有禮，姚田氏既嫌楊氏礙眼，又欲獨有其產，故先毒死其小叔，更誣爲素貞爲有奸夫，謀害之，遂將素貞逐出。

又設計置素貞於布商楊春者，素貞堅拒不從，哭訴於楊春，是爲節。楊春爲心所感，焚去婚書。且與素貞結爲兄妹，是爲義。

素貞與楊春失散後，投居店中，拜店主朱士杰爲義父，而朱亦豪爽人也，爲素貞訴狀于信陽道台顧讀衙內，顧

索的印象比他們深十倍也不止，別怕受人打擊，幹去！爲了我們的至高尙的藝術！

我希望有個專門討論平劇改革問題的集團出現。

因爲我是外行，所語，有不對勁兒處，大家研究。

老

即四進士之一，當限期迫索人犯。姚田氏知法不容，急奔走娘家，求弟田倫爲之說情，田與顧讀同年之進士也。因雙塔營盟有誓願，不得貪污故拒之，田氏無法，轉訴於母，田倫爲母所迫，當修書並附賄金三百，差送顧讀處，顧

接書大怒，擲地而退，巧爲文案師爺知，攜款棄職而去，顧讀無奈，遂背心判決矣。

演新劇者，老伶孫菊仙等最屬拿手，今者北伶當推雷喜福、馬連良，兩伶首選周信芳。

舞台燈光問題

觀客心理習慣之阻礙

明海

舞台上的光線的佈置，在西洋劇場裏差不多把他當作一種專門學看待，因爲他與戲劇的氣分有密切的關係，能夠幫助戲劇的精華，聚會看客的精神，如果佈置不得其法，則千萬看客，各人轉各人的念頭，偌大一個劇場裏面，裝着一盤散沙，這與茶坊酒肆有什麼兩樣，縱有天大本領的演劇家，在這種劇場裏面，也不能夠把戲劇的氣分凝結在一起的，除舞台上特別的佈景不算外，大概劇場的光線是這樣的：開幕的時候，光線都射在舞台上，看客只看見光，不看見燈，閉幕的時候，則反是，就是台下亮，台上暗，這就是開幕的時候，要叫看客一心一意地把眼光都注射在舞台上，不准他們看別的東西，因爲有價值的戲劇，結構非常精密，全劇沒有一句是廢話，少聽了兩三句緊要的劇詞，就要使得全劇模糊，所以不得不如此，中國的劇場則不然了，台上的光線與台下一樣亮，他們只把劇場當作平常會客廳一樣佈置，祇要裝成他金碧輝煌，照得看客眼花瞭亂就是了，所以除滿院中裝着許多電燈不算外，復在台口裝兩盞大盞光燈，正礙着台下看客的視線，弄得看客散戲出來，只覺得頭昏目眩，眼睛前金光亂射！

我對於這一層，曾對一位有經驗的劇場經理上過條陳，請他把劇場裏的電燈改良一下，他是一位老資格的劇場經理，看客的心理，被他揣摩得很熟，他回答我的話的確是根據着歷年的經驗得來的，他說：『外國的法子果然很好，但是只能到外國去行，中國是行不通的』，我說：『這個法子既能省錢，又不費時，有什麼難行呢？』他說：『省錢是聽得進的，但是省了幾個小錢，就要受大損失了，你道那戲常到劇場裏來的老主顧，都是真真來看戲的嗎？你如果這樣想了，那你就算大錯了，他們到劇場裏來看戲，不過是掛一個名罷了，他們的目的，並不是看台上演的戲，乃是來看『看戲的人』的。有小部分看客，甚至於打扮得標標綽綽，特地跑到劇場裏來送給人看的，所以我們演的戲劇，不在乎好壞，只消戲的名聲大，就能夠號台看客，因爲名聲大的戲，登了廣告出去，那些另有目的的顧客，總以爲這本戲的看客一定不少的，我大可以去擠一擠熱鬧，於是乎幾個時髦人都被吸引了，你如果把台下燈光弄暗了，則那戲時髦人因爲不能使人看見自己，便違背『看戲是出風頭』的原理，那他們下次就不來請教了。我聽了這一段說話，方纔明白一般人士看戲的心理，不覺爲之搖頭嘆氣不置。

菊部春利

談節孫行者的天才

繆根卿

▲王虎辰壯志未酬……蓋叫天惜不能唱

▲張翼鵬稱雄一時……王少泉亦是良才

西遊記爲海上本戲盛行之一，昔年更新舞台出過風頭，齊、舞台和上海舞台也曾開演過，前年大舞台重行排起，叫聲力也很強，大有後來居上之勢，其他遊藝場大京班，更是風行一時，今春更新從南京捲土從來，更名唐僧取經，雖不及往日的盛況，却還差強人意。西遊記的主角，無疑地是孫行者唐僧豬八戒沙和尚等幾個人，現在先來談談孫行者已往演過的人才。

孫行者雖是武生的活兒，但必須對於猴子的個性，棍花的敏捷，要有相當的修養，才克勝任，否則武功雖衝，行頭雖亮，任你實力十二分，總是吃力不討好的！

在上海演過可以稱得一登十全十美的，要算已故名武生王虎辰，因爲他天賦獨厚，唱做唸打，四者俱絕，在每本裏更有大段唱工，這決不是尋常武生所能勝任的，況且他最崇拜武

嘆之感。

蓋叫天爲南方武生的宗匠，純以乾淨利落短打見長，況且又有一套耍鞭的玩藝，這確是蓋派鼻祖的特殊技能，惜乎不會唱，未免減色。

張翼鵬乃蓋叫天的長子，他的藝事，當然是子承父業，不過他沒有乃父威而不猛的風度，這是火候上還差

記紅得發紫，一半還是王虎辰的號召力，惜蒼天忌才，壯志未酬，竟作古人，令人有望才興

一些，走邊旋子以及滑稽打武，均佳。一切小動作，都有相當的成功，蓋五退隱，虎辰天亡，無怪翼鵬可稱雄一時了。

張韻樓隸更新舞台甚久，開北更新火焚後，曾一度搭班齊天舞台（今之共舞台），後隨開老板出演甯波杭州南京等埠，飾孫行者未有特殊成績，演紅生戲尚佳。

王少泉飾孫行者，私淑王虎辰，一切動作頗神似，棍棒純熟，武工亦佳，可稱孫行者之良才。王桂卿本爲二路武生，惟武工夙

青楓閣劇譚

楓生

老生唱寄子硃砂痣等劇

老生唱慢板二黃戲，其最受歡迎者，「桑園寄子」，「硃砂痣」，「舉鼎觀畫」數齣。其「慢板」須聚精會神方能聽者滿意。寄子中「見墳臺」一段，音主悲涼，硃砂痣之「借燈光」一段，音主飄逸，雖腔調相類，而各有主音，方能合拍。「觀畫」中着意在「未開言」一段，然此段隨問隨答，頗難動人，且後「那黑漢」二句，掙字太多，稍不措意將成沿街巧唱，不堪入耳，且「父子英雄」四句「說明了」四句，均不易唱，字亦難讀。

老生難於唱盛靠戲

何謂盛靠戲？即如「定軍山」「龍虎鬪」等劇是也。若非會練腰腿者，一經披掛，必有手足無措之嘆。「定軍山」唱詞絕佳，「身段亦極靈捷」。「龍虎鬪」

一則非高喉不唱，緣爲「鎖喉二黃」也。「鎖喉二黃」係別爲一言，不能不足以爲辱，前輩若程，（長庚）若汪（桂芬）皆能之，後實無能手爲之。「定軍山」一齣，主角其老當益壯之概，足以往人之神，尤唱「戰鼓冬冬」數語時，須聲容並茂，韻調流走，沈着痛快之神，表演無遺，方爲絕劇。

亦工亦唱之瓊林宴

「瓊林宴」亦「打棍出箱」一劇也。此劇唱做兼重，自問樵起皆用「平腔」。「平腔」頗難出色，若能於「元板」「我本是一窮儒」一段以全力注之，亦足出奇制勝。中間「念卑人」一聯，高唱入雲，煞尾「我往日」一聯，如丸走盤，音節瀏亮，雖僅六句，亦頗匪易。此劇「做工」貴在有情念而顯之態，而出箱後，或走，或坐，忽上忽下，非身柔足捷，素有磨練者殊難勝任愉快。即「平調」之中，頗挫悠揚，亦成佳唱。能兼此者，通國無數人，有之則李盛藻耳。而馬連良尚不及，其難至矣。（未完）

具根底，數年前投拜靈叫天學習要腰，藝乃大進，今夏張翼鵬向大舞台請假，王乃承乏，於是一登龍門，身價頓增，亦時勢造英雄之一員。

鄭法祥藝名小活猴，他的爹爹鄭祥泰，稱為賽活猴，那末他的猴子當

崑崙劍俠傳談述

四畫

崑崙劍俠傳爲富連成社大本戲之一，廣和樓尙未上演過，公演幾次則多在華樂夜場，因此戲生且淨丑容納于一齣，有各種歌舞，有各式擺燈，非富麗堂皇之劇場，則不相稱，茲先介紹其本事如左，此劇爲尙綺霞氏親排，現所錄之本事即原來之說明書也

本事

紅綉者，唐汾陽王令公郭子儀之歌姬也，令公功高爵顯，懼啓人猜疑，恆墮于聲色以自祕，會故人子，博陵崔芸來謁，公留與飲，且出紅綉，令歌舞侑場，生睹姬色藝，神爲之移，姬亦頗屬意生，酒闌人散，姬送生出，珍重示意，生歸寓，衷懷輾轉，不能自己，其僕崑崙奴名慶勤者，詢得其情，爲解釋姬意。且自言身爲劍客，能扶人飛越出入，乃夜挾生入公邸，復挾生與姬同出，詰旦聞者白公，公不究紅綉，而頗欲偵察崑崙奴，明年，生與姬同爲曲江之遊，崑崙奴從焉！適遇郭府家將于酒肆，奴與持

然是家學淵源了，不錯，泗洲城搖錢樹，可以壓倒平凡的武生，齊天舞台開幕，便是鄭氏開辦的，但終因他是二三路武生，難支大廈，故未廣續下去。

X X X

敗之，郭將歸白主公，復率將卒至生家索奴，奴又敗之，且揚言身爲地仙，爲生夫婦締結姻緣後，仍將入山，並約立秋日，在青門外，與生夫婦爲別，屆時生夫婦如約至，令公亦往覘其異，堅欲薦奴於朝，奴辭之，爰介生夫婦，向公謝罪，拱手爲別，於是崑崙奴遂皈依正果，珠燈仙仗，白日上昇云。

劇詞

(西皮慢板)自幼兒，入侯門，滄海一樣，比名花還解語，比玉生香，厭喜梁，衣錦繡，思承錦帳，學清歌，習妙舞，寵冠專房。
(搖板)到花園，習歌舞，一同前往，爲的是到明朝，同諧霓裳。
(西皮元板)脫舞衫，換裙釵，玉樓宴罷，想起了，今朝事，心亂如麻，奴那日與崔郎爲盟結下，通眉語，作手勢，打動於他，但願得，把郎君，仙風送下，作一雙，比翼鳥，飛去天涯
(西皮散板)與檀郎，訂佳期，芳心

魯迅不懂舊戲

非史翁

魯迅君在花邊文學四十一頁中(聯華書局版)，有一文(題目爲小品的生機)，……串戲總得有幾個脚色，生日淨末丑，還有黑頭，要不然這戲也唱不久……一讀此文後，心中有所懷疑，按黑頭者係淨角內之一種也，既云淨角矣，當然黑頭包含在內也，現魯迅君已死，似乎吾人不應放馬後炮，或加以非難，但爲戲劇之關係，不得不一談之也：按淨角分爲三種，一即正淨(即大花臉)，二爲副淨(即二花臉)，三爲武淨(即棒打淨)，又有紅淨之名，現多稱爲紅生。在正淨中又分黑頭，與銅錘二種，按此名之由來，源于包公及徐延昭也。包與徐雖同爲正淨，但因二人臉譜不同，包除白色月牙外，面部幾盡爲黑色，故名黑頭。徐延昭因在二進宮劇內，手持一銅錘，故名銅錘也。或有人云：「魯迅君非研究戲劇者，不可苛責……」但因近有一般人，對戲劇本爲外行，而自充內行，胡云亂談，自作囂語，尙無重大關係，昔發表于報章之上，則關係甚大！其影響更大，吾人有鑒于此，故不得不糾正之也。固然魯迅君在他方面，甚有重大之貢獻，惜對戲劇完全外行耳。

驚訝，粉牆上，百花蔭，涼透窗紗，一刻兒，值千金，春宵無價，只覺得，柳梢頭，月影西斜。
(南梆子)看月暗，星又稀，良宵已短，一滴滴，一點點玉漏聲殘，莫非他，辜負奴，深情款款，那時節，同到了，離恨之天。
(散板)花明柳暗好風光，油壁青聰到曲江，連理枝頭春色麗，溫柔不住住何鄉。
(二六板)令公大德山海樣，有成眷屬許成雙，紅綉自幼蒙恩養，教成歌舞管領羣芳，一瓣心香長生供奉。(散板)大富貴，亦壽考，世澤綿長。按此劇乃由崑曲青門改爲二簧，增

加首尾穿插而成之大本戲也。上場角色爲李世芳之紅綉，毛世來之玉靈，沙世鑫之郭子儀，袁世海之崑崙奴，(近因世海脫離改由高盛洪飾)葉世長之崔芸，閻世善，王世祥，傅世鈴，張世孝，諸世芬，傅世雲之歌姬，蕭盛賞，曹世才之更夫，譚世英之郭湧，馮世寧，王世鎮，王世剛，李世慶之家將，及五六科武生等廿四人之仙童擺燈，此劇之各式歌舞，爲他劇中所未見，較之別姬之單雄舞劍，熱鬧多多，衆仙童之擺燈比鴿橋相會，又自不同，緊張精彩，有過之無不及，排演至今日，成績洵非容易，他日讀者略過，方微余言不謬。

天籟室劇話

天籟

觀劇既須有觀劇之常識，評劇家，月日歌舞，關係藝術，又豈可不具百戲之經驗，十年之研究，庶幾一言一語，乃能作春秋之論斷，正確不偏，乃以現狀觀之，殊不盡然，京劇之衰替，若輩責無旁貸也，余作是說，非謂評劇家必先具優良之藝術而後可，否則世有評劇家，應無余譚，余譚遊矣，不復有評劇家，豈不謬哉！要在有相當之研究，不可胡謔。若使孔顏校射，李杜談玄，豈不更謬？

凡屬藝術，半恃工力，半恃天才，唱戲亦藝術之一，寧能外此例，故無天賦之歌喉學戲必無成，有天賦之歌喉而不加以研究，則亦屬自暴自棄，不能成功，或謂工力屬於人，其事較易，歌喉賦於天，難以強致也。其事自難，斯言固亦有理，但玩票者，大抵皆有幾分天才，而能精研百律，以善用其天才者，能有幾人？

信不信由你

小楊月樓沒有人緣，與周信芳面和心不善，與劉漢臣却積有宿隙！王芸芳不與之交談，金少山見之，更覺心頭火起！他本人也說：只要台下歡迎，管他媽的什麼？

平劇劇詞，多不雅馴，於是好事之文人爲之採異聞，編新戲，戲詞務求雅馴，喬皇，美則美矣，而過於艱深，未能通俗，亦一病也。往往在文字上非此不可，而不適於唱，則雅亦

再來談談開封的戲劇

瑞五

閱本刊萬一君之一戲劇在開封一文，不佞覺得太過於簡陋，且所記各項，多未能中節，茲再就管見所及提出談談，續貂之義，知所難免，希萬一君有以諒之。

第一平劇 開封的平劇，有很久的歷史，自從民元以後，中原大戰，不絕如縷，因之，戲劇亦受其影響，所有戲園，相繼停頓，其後繼起者，有風樂園，當時名角，如郝壽臣，高慶奎，葛文玉輩，均先後出演於該園，其後汪笑儂亦曾出演於汴市之火神廟內，惜戲園名，余已遺忘，至民十以後，則有桂仙，大舞台，人民會場移風社，醜豫舞臺……等數家，時出演者，計有田月樵，吳三泉，高媚蘭，劉文奎，劉奎官，芙蓉擊，馬蘭雲，錦遇春，婉評秋……等，至民廿一以後，有梁子恪君創辦一偉大之劇院，租人民會場爲院址，所有全國馳

何用。縱適於唱而非普通人所能領解，則雅有何用？戲劇亦通俗教育之一。俗固不可耐，雅亦非正宗也。

凡屬藝術，皆有派別，門戶之見一深，則進步無望矣。玩票者往往自稱曰，我宗某派，有能戲甫一二齣，而已斷斷於派別之事者，真可笑也！夫取法乎上，僅得其中，自囿於一派，已落下乘，何況去派甚遠，而以派

名各角，如程硯秋，尙小雲，馬連良，譚富英，李萬春，賈大元，徐碧雲……等，皆先後之汴公演，開汴垣梨園界之新紀元，而開封之有周郎辭者，亦得大過戲癮矣！

第二梆戲 梆戲爲河南之地方劇，其潛入民間之勢力頗大，鄉村戲神演戲，都爲此劇，亦即所謂之「大戲」其在開封，亦有相當之歷史，其後因不知改良之故，在開封僅能受一般平民階級之歡迎。自樊粹亭君組織豫聲劇院，即改良梆戲，如劇詞之刪改，場面之掉換，另外又偏新戲數齣，已成功者計有「女貞花」「潑恥血」「……」等數齣，頗受學界之歡迎，惟該院台柱坤伶陳素真，近來因已成名，夜郎自大頗爲一般人士所不滿，該伶前途，實堪憂慮，上月間曾有打戲院之事焉。（見八月廿日戲世界）梆劇年來進步實多，後起人才如司願

自命，妄人而已矣！

人恆詆斥海派，謂其不守正軌，火氣太重，余於戲學爲門外漢，固不取置一詞，然北來各伶，往往挾其聲望，登台之際鬆懈萬分，縱其工力有獨到處，而因此失敗者實繁有徒，火氣誠不足爲訓，然而其處處認真，亦未可厚非也，能恰到好處，勿過無不及，庶幾可長保名也。

英，常香玉輩，頗堪造就，將來恐不讓陳伶專美於前矣！且近來鑒于蠟燭戲在上海之受人歡迎，頗有欲赴滬嘗試一下，惜組織尙未臻妥，一時恐尙難實現。

第三話劇 話劇在開封，歷史尙不久，若求一正式之話劇團體，尙屬缺如，昔民衆教育館所附設之「新新話劇社」因內部組織不善，且經費拮据，無形中已散夥矣。念三年開封教界名流田恩沛，葉鼎落等所發起組織之「新聲話劇社」，頗有可觀，經費由省黨部補助，故成績極佳，演員多爲河南大學學生及女師學生，前後會公演數次，記者均往參觀，認多滿意。至萬一君所謂之「河大話劇社」余未之聞，或爲該校學生私人所組織之團體。若云代表開封話劇界，恐資格尙不夠也。

鑿子，大鼓，其淵源極爲複雜，且涉與戲劇範圍之外，而另屬一種雜藝，記者在此，不願多贅，異日當爲文以專討論之。

麒麟訊

鳳毛

▲電影劇家應雲衛，對麒麟素極折服，上星期曾借趙丹、梅熹、唐巢父等大批藝人，赴黃金觀劇，並趨赴後台晤麒，互道歡慕之忱，趙丹並約後會之期，俾互相討論藝術，交換

智識。

▲三十一日為蔣氏五十壽辰，海上聞入發起演劇賀壽，地點在漕河涇黃家花園，戲碼有麒麟童、如泉、陳鶴峯之八百八十年，原定下午二時開鑼，不料因事展延至三時半始上演，是日黃金亦有別家跑城變齣，因之惹誤，

迨戲畢趕至黃金，已鐘鳴五下，但麒仍束裝上登，將別家跑城接連演出，並不休息，其守信之精神，服務之勇氣，實為俗界所僅見！至七時許散戲，猶談笑自若，毫無倦容。

▲麒麟童之長公子周丕承，現正加入飛行社學習飛機術。麒麟語人

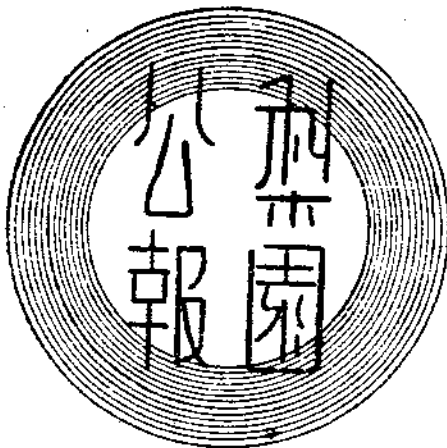
云：我決不叫我的兒子唱戲！

▲上星期，麒、童應高亭唱片公司之請，又灌新片二張，一為打嚴嵩，一為華容道，淨角即為金少山君。成績甚佳！聞金少山即因灌片事，故將濟南之行展緩，翌日又灌道遙津一張，可謂奇極！

擬邀請登台，但李以瀛省之約未滿期，故已婉辭。

大舞台老闆范恆德，對本報頗為贊許，已囑韓素秋特攝照片多張，以備本報製三色封面之用。

共舞台九集火燒紅蓮寺，已定下星期開左右演出。



梨園酒訊

混地

更新舞台出租改租手續已辦妥，接手者為金廷蓀俞業封馬連良等，原班角色，將於本月十五日打住說。

星期日，天蟾白天戲有小蓬子之戲迷傳，臨時無人飾岳丈，冷場十分鐘，台下叫囂四起，幸劉文美顏能隨

歸來，提議在本月內彩串一天。

▲菊社二日在新光大戲院，為中德醫院募款演劇，係經過三次展期始實現，戲碼太冷，似欠精采。

▲雅韻集開已瓦解星散，惜哉！

▲善慶平劇社，係設在某跳舞學校樓上，故該社會員，戲癡與舞興，均極深云。

▲中央銀行俱樂部，規模宏大，設備完善，除各設專組外，所有游藝組內，其平劇團組織，計分主席（為國庫局局長呂咸），總務，會計，總務，會計，交際等委員，分任職務，從事進行。茲以俱樂部所有西陸家路原址，路

途太遠，現特將平劇團改設貴州路達吉里十號樓上，並聘有教師及琴師數人，每日下午五時起開始教習，是以全行職員，參加者頗踴躍云。

▲雅歌集前以主持人離滬，未能舉行彩排，現該集朱聯發已公舉

伶聯會會訊

叔堯

十月三十日，星期五，下午三時，伶聯會開歡迎會，歡迎本會前會長李桂春先生，暨初次蒞滬諸位同志，到會者李桂春，滕雪藍，金少山，張彥蘆，蔡英傑，諸位，暨跟隨李桂春君來滬之全體音韻諸同志，本會委員到會者，有張連奎，黃秋成，木子君，葛華卿，陸文儀，陳月樓，韓金奎，陳瑞亭，李春利等，當由葛華卿委員讀歡迎詞，李桂春先生，暨諸君均致謝意，歡聚一堂，其樂融融。嗣由本會常委，向李桂春先生，報告會務，（李桂春為本會前會長，曾任執委。）對於本會保留公產籌備經濟委員會會戲事，李桂春先生云：本會之事，當然本會人員，應一致擁護，會戲事宜，當然要努力云云。可見李桂春先生對於會務，甚為熱心。

十一月一日，本會常委陳月樓先生，而見黃金榮先生。（黃金榮先生為本會保留公產籌備經濟委員會總委員長。）請示第四次會戲開演日期。承蒙黃金榮先生指導，在本月十一十二兩天，擇其一天，假座大舞台舉行，公演，並須於本月五日閱看戲碼。本會定於十一月三日（星期二）下午二時至四時，開臨時緊急會議，商派戲目。

伶人寫真

邵黃萍

周信芳之藝術，可稱得，前古無人，後無來者，踏遍南北，孰堪比倫。

王椿柏已定於十一月念三日結婚，地址致美樓，坤宅在會賓樓，新娘爲遼角家陳如蓮之令愛，即曾一度爲電影明星陳雁小姐。

上次更新會戲，歷軸爲二本徐延昭，劉漢臣小楊月

名伶馬連良之棟馬最良，字白眉，上月間應南京大戲院之聘，率領其主幹「易風社」來京獻藝，偕與俱來者，有青衣孫佩君，花面張星洲，老旦張菊芳等，一行十餘人。其時最良因不慎長征，致感不適，當時並不經意，及至抵京，吊嗓之際，幾不能成聲。首夕登台，即懸一告白，大意謂「馬藝員嗓音失潤，諸希原諒」。等語。職是之故，最良之聲譽，遂大受影響。是以唱祇四日，雙方即告解約。最良本擬略事靜養，東裝北返，詎有何元直者，挽友向最良磋商，請其小駐行蹤，續演于下關金城大戲院，獻藝一星期，條件爲加票，後亦不甚得意，旋又轉入城內明星大戲院，亦暫短期，登台亦祇旬餘，即行轉演。初意最良必然北返無疑，誰知事有出人意料者！最良今竟與明星大戲院談妥條件，由其充當後台老闆，合同內容嚴守秘密，但雙方業已簽字，一俟張麗芬本月六日打住，屆時是否挽留，尙未可知，但如挽留，亦祇三四日，而最良決可于本月十日前登台，即由最良緊接後陣，登台演唱，其配角仍爲二張，惟青衣一角，尙在物色中。前次借來之青衣孫佩君，早經北返，青衣是否張麗芬蟬聯，或另邀他人，則記者此時不敢妄下斷語，容探續誌。

下期預告

麒麟童專號

材料充實完備

本報最大貢獻

樓均飾要角，當時劇因揚出言不遜，險乎在後台大打出手，幸遇旁人解勸，未成戰局，聞劉揚二君私見甚深，前十年雙方早有隙，其起意亦在演二本徐延昭，（時

文魁，漸露頭角，但有大舌病，是其缺點。周信芳之妻弟劉奎童，亦爲麒派，玩意兒在橋樑百歲之上，現專在外埠演唱，海上麒麟，俱望眼欲穿。白玉帆之藝術，早爲人士所稱，惜有（葦菜）之習，故有白葦菜之號。（葦菜伶語爲不高興）。此次加入共舞台，望勿發葦菜脾氣，若再故態重演，則昔日之英名，付諸流水，日後之前程，不堪設想！

白眼，揮鬚者，即名之謂麒麟派。其實學麒，談何容易，如高百歲王椿柏陳鶴峯輩，亦僅得之皮毛，未獲箇中三昧，可見效麒之難，無異登梯取月。

劉奎官之通天厚一劇，爲其獨佳，然海上竟無第二人，能步其後塵。再過十年，此劇恐將失傳。

王芸芳飽才富學，幽雅蕭洒，有名士風，但邇來未知得何刺激，形容憔悴，態度消極，寄語芸芳，好自爲之。

海懷仁堂演羣英會，僅唱至借箭，未帶打蓋，幾不成聲，台下均以所非叔岩，叔岩出場時，羣曰：這是余叔岩麼？均以古懂老生稱之！

汪菊公自北平寄

活動之人。宣傳力極大，（報界吳菊癡君，爲該院宣傳股主任。）故平中各班，皆願在該院演唱，營業甚佳，但該院院址爲奉天會館之花園，哈爾飛與該會館訂立合同三年，每月租金八百元，至明年三月，即滿期，聞該會館決不續租云。

故都菊片

汪菊公自北平寄

名青衣程玉善自回平後，迄未出演，上月十九日始出演哈爾飛，演回荆州金山寺二大名劇，但上座不逾二百人，（聞尙有紅票在內。）賠累不堪，下期停演，聞有與由票友下海之鬚生范鈞宏合作之消息。

哈爾飛戲院，爲西城有名之戲院，加以經理得人，（經濟郝錦川君，爲北平劇場公會主席，善於交際，各名伶均與之來往，爲劇界最

鬚生泰斗余叔岩，素有三紅雅譽，（係因余伶有咯血便血拉血之病。）故嗓音日壞，幾不成聲，前在中南

名伶均與之來往，爲劇界最

名伶均與之來往，爲劇界最

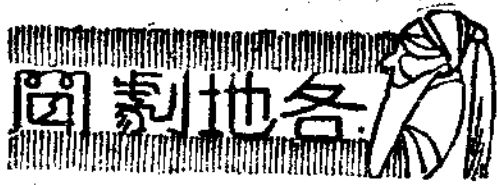
名伶均與之來往，爲劇界最

名伶均與之來往，爲劇界最

名伶均與之來往，爲劇界最

名伶均與之來往，爲劇界最

名伶均與之來往，爲劇界最



蓉麗娟 狼狽出平記

汪菊公

每日上座六十餘人

夫婦相對困守愁城

會享盛名坤角花 處，帶領在滬所買之養女演唱）戲運衫蓉麗娟，自與乃母不佳，到處賠累，在津時演唱一月，脫離關係，（因在哈爾濱演唱時，與曹藝斌同台，彼此相愛，蓉伶意欲與曹伶結婚，乃母從中反對，故與蓉伶脫離母子關係，由蓉伶付法幣三千元，現伊母隨蓉伶之師程植田，（亦與蓉伶脫離關係）赴河南陝西等

開封票房誌

承

開封為中州省會，票社林立，近年來成績最佳者，首推陽春國劇社。陽春開辦于民國廿一年，由喬潤生張憲武孫佑民王錫麟陳子乾馬小堂盧中立等發起組織，該社發起人，均有國劇根底，及相當興趣，其開辦費最初由喬潤生解囊資助，遂由喬任第一屆總幹事，主持社務，其後由彩唱餘資擴充部內一切設備，其彩唱地點，係假座馬道街第一商場，每週二次，場內祇能容九十座位，觀衆每人納茶資一角，收入雖微，但以開支無多，尚堪支持。廿三年會聘名鬚生石月明爲教師，該社鬚生張憲武高紹程等頗得石之熏陶，進步甚速，不半年石即如恒，去年該社青衣盧中立因家境所迫，離津他去，現已加入孝義某

結爲異姓姊妹，故此蓉伶北上，出演天津，蘭芬以爲生財有道，時不可失，若約之來平演唱，定能發財，故雖經乃夫沈麗華之反對，亦所不顧，即由蘭芬拿錢，（一千餘元）爲蓉伶還帳。頭次在四珠市口華北戲院演唱，（華北戲院即昔日之文明園改建，座位不佳，空氣大壞，爲北平之三等戲院，平日僅演評劇，大班不入。）即遭北平劇界之反對，因曹藝斌初次來平露演，故是日到名伶甚多，當時蓉伶後台所用之查票人係外行，對於內行觀劇亦非令打票不可，概無客坐，因之與李洪春口角，幾致用武。該班原有約李伶演唱與曹藝斌配戲，並有曹伶拜李洪春爲師之議，亦因此作罷。唱未三日，因每日上座不逾二百人，不敷開銷，遂停演。後又出演城內吉祥哈爾飛等戲院，上座仍不見佳，最後一次，在哈爾飛演唱，上座僅六十餘人，開北平各戲院上座最少之新紀錄！因之該班亦宣告解散，但蓉伶來平：帶來底包下手約百餘人，每日吃飯零錢，亦非一二十元不夠！故暫由小蘭芬墊付，初來時，小蘭芬尚能代付，後來每日演唱上座，均不能剩錢，小蘭芬亦停止代付，且曹伶尚有白面之嗜好，故夫婦二人終日相對愁城，小蘭芬之夫沈麗華，常來蓉伶家中坐坐，而曹伶大吃飛醋，疑蓉伶不貞，與之口角數次，幾鬧出離婚之舉，幸哈爾濱有人來平約角，（本約

奚嘯伯或李盛藻因價未能脫身，）因與蓉伶熱人，（蓉伶曾出演哈爾濱，上座不惡。）故常至蓉伶家中，因蓉伶夫婦深倒北平，故改約蓉伶及曹伶二人，前往演唱，但不許多帶人，以省開銷。故此蓉伶僅與乃夫及伊兄三人前往，打鼓琴師場面均未帶，臨時再用當地之人，包銀僅千元，與前此赴哈相差天地。（上次每月包銀三千元且曹藝斌之包銀不在內。）且因未帶下手，出演時定不能生色，恐以後蓉伶若要恢復以前之聲譽不易，合同係上月十三日在蓉伶家中定立，蓉伶遂于十五日下午通車，偕乃夫曹藝斌及伊兄楊麗華，狼狽出平，赴哈爾濱演唱矣。

小消息

名青衣黃桂秋鄭州失意，復折回洛陽，現將與高警民及該地名紅生段小樓等同組戲院訊。
開封名坤伶雲鳳樓暨童伶雲金霞雲金瑞等，在孝義演唱月餘，號召力甚強，頗得該地票界及觀衆贊賞，聞最近將排演天竺峯本戲。
孝義公餘俱樂部，將于本月三十一日參加該地義務戲彩排，劇目有名票章君之罵殿，江君之舉鼎觀畫，屆時爭先恐後，必有一番盛況也。

胖胖的是
程硯秋，
瘦瘦的是
芙蓉草。

象予
刊贈

鴛鴦塚
之一幕



梅蘭芳
福芝芳
仇儷與
在平新
收弟子
李世芳
毛世來
合攝之
影。

君自平齋

！秋素韓的裏子骨在騷



樊江關
：毛世李
世來芳
合攝
君自平齋



• 照劇簡借攝合君陳與良最馬生監名



！佳極勢姿瑜周之敏慧厲伶坤童



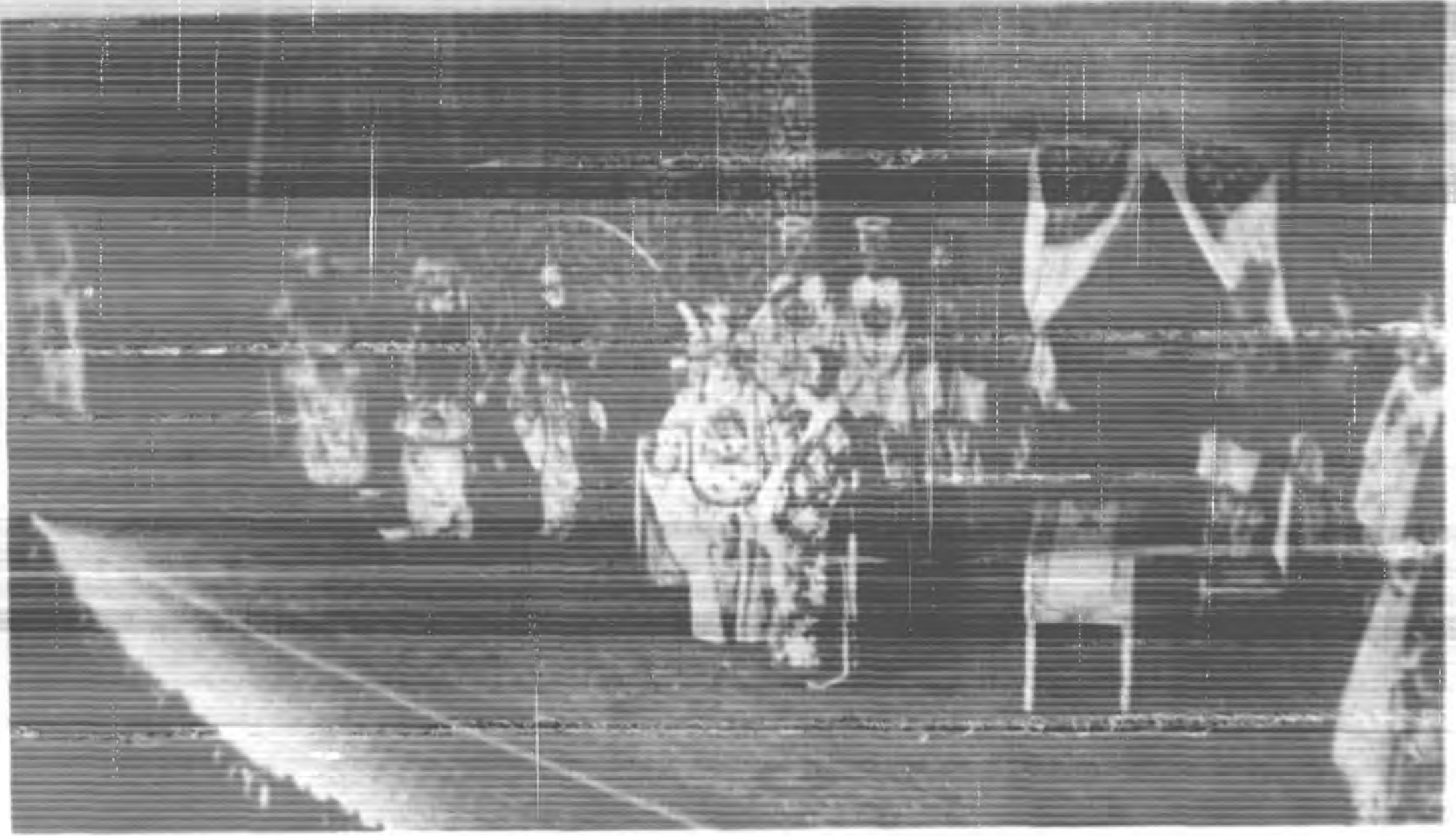
天蟾新人蔡英傑之劇裝

（虹霓閣）

王橋柏飾羣英會魯肅，戲甚一場，大驚小怪，神氣活現！



王 富 英
 專飾強盜·色中餓
 鬼·壞蛋·你瞧他
 這雙色眼！



*** 攝合祿富馬蘭盛葉^{過蔣江}會英羣 ***



。王親齣琴爲封卍受現，琴文張



霞 豔 雲

幕一情喪吞思氏都之城皖戰



◆ 周璇與葉英 ◆

都是桃花太子嚴華的愛人，但是嚴華却愛了周璇，並且要拍備結婚了！

明星：陳波兒
 新人：希上、最銀新
 有者：希上、最銀新
 袁牧一之與
 有過：羅曼
 新段：羅曼



◆ 珊瑚戲名坤角朱紫霞之高成伶嬌 ◆

松林贈刊



維也納紅星唐湘英，能戲劇，善歌唱，一個
 人而兼之，是總拿手傑作。



真本打嚴嵩 (五)

(版權所有禁
止翻印轉載)

信芳原本
白雪校正

(鄒應龍白)如此，多謝太師爺。(嚴俠白)鄒老爺，您來請坐吧！(鄒應龍白)尊官，你來上坐吓？(嚴俠白)我，我站着舒服！(嚴嵩白)有何好心當獻？(鄒應龍白)那日太師帶領許多校尉，追趕何人？(嚴嵩白)追趕邱馬兩將。(鄒應龍白)追不着了。(嚴嵩白)怎見得追不着了？(鄒應龍白)那日小官巡查皇城，路過開山王府，偶遇常寶童，窩藏邱馬兩將，將錦衣衛陸唐。吊在頭門以外，儀門以內，每日用皮鞭拷打，還有兩句歹話，在太師爺面前，不敢言講。(嚴嵩白)你只管講來。(鄒應龍白)打在他人的身上，羞在太師爺的臉上。(嚴嵩白)你待怎講？(鄒應龍白)打在他人的身上，羞在太師爺的臉上。(嚴嵩怒介，白)可惱哇！(唱西皮搖板)聽罷言來怒氣沖，開言大罵常寶童，自古常言道得好，打狗還看主人翁。(白)來，順轎(鄒應龍白)且慢，太師爺順轎，意欲何往？(嚴嵩白)上殿參奏常寶童。(鄒應龍白)倘若聖上問道，是何人的見證？(嚴嵩白)自然說是你的見證了。(鄒應龍白)啊呀！小官官卑職小，焉能得見聖君？(嚴嵩白)官居何職？(鄒應龍白)外簾御史。(嚴嵩白)也罷，待老夫不通聖命，封你以為內簾御史。(鄒應龍白)但不知幾時上任？(嚴嵩白)嘉靖封官，三月上任，老夫封官，即刻上任，前堂伺候。(鄒應龍白)多謝太師。(鄒應龍下場)(嚴嵩白)順轎。(吹排子，原場，嚴嵩出位，上轎下轎介，執牙笏，龍套兩邊下)(白)臣嚴嵩見駕，吾皇萬歲。(嘉靖簾內白)平身。(按：嘉靖並不出場，例由扮嚴俠之丑角承乏對口)(嚴嵩白)萬萬歲。(嘉靖簾內白)賜坐。(嚴嵩白)謝坐，(嘉靖簾內白)老太師上殿，有何本奏？

(未完)

記 鑫

大 舞 臺

地址 二馬路 華英街 電話 九二〇〇 九二〇〇

張銘聲 李豔秋 金碧玉 陳鶴峰 張翼鵬 韓素秋 張質彬 李瑞來 劉坤榮

今 夜 公 演

二十 本 西 遊 記

越編 越緊 張排 越精 越彩 越機 越化 越景 越精 越華 越新 越創

一樓	二樓	三樓	四樓	五樓	六樓	七樓	八樓	九樓	十樓
角	角	角	角	角	角	角	角	角	角

夜戲 價目 正廳

地 址 愛 多 亞 路

電 話 八 四 八 八 八 〇 八 八 八 九

記 榮

共 舞 台

今 夜 公 演

第 八 集

火 燒

紅 蓮 寺

真 水 瀑 布 真 船 上 台

真水瀑布	真船上台
一角	八角
二角五分	六角
三角五分	四角五分

夜戲 價目

靜 清

尚 高

德 寓 鄰

電 話

四 二 三 三 七 七

地 址

北四川路崇明路八
二號郵政總局北面

利 便

便 自 客 任 · 月 包 住 小

濟 經

住不關園滿色春

舞星影星全體出動
五十餘位閩閩名媛
姐領銜十二金釵暨
誓幻仙姑王寶川小

勝入天堂
美艷！嬌憨！
豔絕人間

導遊！伴舞！

來場出釵金二十

異軍突起
大觀園
95103
在場
諸君
金釵
十位
名媛
十二
金釵
領銜
閩閩
名媛
五十
餘位
全體
出動
舞星
影星
全體
出動

明星九一
明星九一
四六九一
四六九一
電話
電話

注意



電話

認明

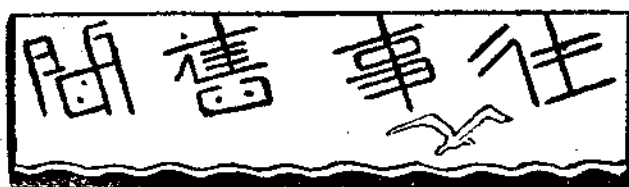


老牌

十年前的捧角家 (四) 舊人

父子律師

這時候劉史超律師因到過一次北平，認識了許多北平伶人，宛如留學生在歐美留學回來一般，身價大是不同，有時候偶然高興，寫起評劇稿子來的時候，也格外的引人注意，可是這時候却有一件事，使得劉史超律師，有些鬱鬱不歡，原來自被他一手捧紅的汪碧雲，早已離他而去。迴顧海上坤伶，雖是羣雌粥粥，無一能當法眼一盼，誰知有一天，大世界主人黃楚九，請大世界



報的幾位基本撰述晚餐，劉史超律師自然也是座上客之一，賓客齊集之後，黃楚九引了一個風姿娟秀的美人出來，向着來賓客介紹道：這

個是大世界新聘的伶人，瀟湘雲，大家都不齊起身，和瀟湘雲廝見，那瀟湘雲落落大方，和齊賓客見了禮，便坐在黃楚九肩下，恰巧正和劉史超也是隔肩而坐，當下劉史超律師定睛向瀟湘雲細看，只覺瀟湘雲確有異常媚人的媚態，劉史超律師心內想道：想不到坤伶中，竟有這麼的一個人物，明天她在大世界大劇場登台演出却定要去看過明白，這夜賓主盡歡而散。第二天是瀟湘雲登台的第一日，除了許多捧場的人，送來許多花籃、銀盾、繡幛、鏡架、立軸之外，那許多專來捧場的觀客之中，却早有一位劉史超律師，端然坐在台前第三排的座位中。這天瀟湘雲因是第一登台，自然特別賣力，於是許多捧場的觀客，都個個鼓掌喝彩，已位劉史超律師，更是暗暗稱贊不絕，驕傲之後，劉史超回到家裏，打起精神，寫了一篇捧瀟湘雲的稿子，送給大世界報，這開門第一砲，轟得很有力量，瀟湘雲就因此漸漸紅了

起來，接着便又有許多人，結了一個社，專捧瀟湘雲，果然瀟湘雲自從一捧之後，頓時變成大世界大劇場的台柱，這時候有一位上海城內財紳，忽然垂青瀟湘雲，好在財紳有那「財」，有一財，使得鬼推磨，於是這個狡黠，然下嫁這個財紳，做了姨太太，劉史超律師，原本和這位財紳，也有交情，如今因瀟湘雲嫁了財紳，做姨太太，劉史超有捧過瀟湘

雲的一番豐功偉績，格外的和這位財紳密切了許多，然而劉史超律師，自從瀟湘雲下嫁之說，他嘆了一口氣道：瀟湘雲名花有主，她却是

汪碧雲捧場，後來索性築金屋藏阿嬌，將汪碧雲娶了過來，做他的特別外室，劉史超律師聽到這個消息，心上一半兒是快活，一半兒却有些感觸，於是從此之後，將聽歌的興趣，便減却了許多，歌場舞榭，跡跡日疏，捧角的文章，益發不肯做了！除了挾着皮包向法庭出庭之外，其餘的時間，祇躲在家裏和如夫人說山海經了。

梨園前輩人物小誌

一、戲中泰斗程長庚

其最見稱於人，而為戲中泰斗至今流風未沫者，厥為程長庚一人。

長庚徽人，以善「皮黃」名於京師，主持「三慶班」。一班人均呼之為「大老板」。

(班主改為老班)

老班專唱「生」戲，聲調極高，其時純用徽音，「花腔」尚少。登台一奏，響激雲霄，雖無「花腔」而充耳聳心，然人人和其意而去，反覺「花腔」拗打可厭。其唱以「慢板二黃」為最勝，以「文昭關」一劇為最工。

長庚人最廉信，每日自課甚嚴，至老不倦，到班時刻，不差寸晷，每張海報將演某劇，至期風雨無阻，日取車資(註)不過四十千而已。(即四千也)

「三慶」座客偶稀，老班必勇於自効，日或再奏技，或三奏技，則圍恆滿，無插足之地。且有以倍價求立視者，頗不乏人。

長庚大抵以演「三國劇」見長，尤以扮魯肅，諸葛維妙維肖。二公皆儒者，而戲中肅近長厚，然其均以意得之。傳者謂，「草船借箭」時，場面樂工亦或停奏癡聆，忘其所以也。

(註)從前伶人無有包銀之說，祇於每日唱後取車資而去，以多寡，分優劣。

第十二九期

航空公路建設獎券

二十二月四日開獎

頭獎

廿五萬元

既助建設
又致富

利國利己
一舉兩得

國民政府航空公路建設獎券辦事處發行上海愛多亞路一八三至九號

汪桂芬之死

西太后實尸其咎！

鐵蟾

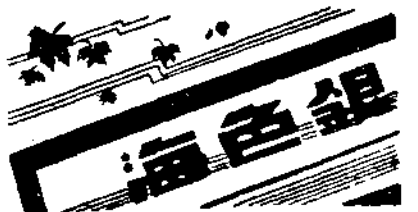
義聞某報謂汪桂芬晚年參禪，及入山修行不知所終等語；類皆臆測之事。當汪在日與余素稔，且為遐鄰，故其死因知之甚詳，時斷多暇，默憶而記之。

汪茹素信佛，確為事實，第性乖張，耽酒色，宣統元年時，寓北京乾麵胡同關帝廟，廟為蕭親王產，王嗜戲，尤激賞汪藝，因時相過從親悉汪意以廟產全部畀之，屋凡十餘椽，汪設臥於室東廂，西廂乃其妻弟所居，時汪供奉內廷，深得西后寵，宮監某因妬生忌，久欲中傷之而未得其機，會汪病，西后迭傳而未應召，仇者乃乘隙奏曰：汪實無恙，蓋不願入宮闈耳！昨猶有人見其堂會於某邸也。后聞之赫怒，立命番役（內務府慎刑司之差役謂番役）禁之，役抵汪寓，病已深，不得已盛以巨筐昇之內廷，后命演珠砂痣，汪不敢違，強勉登場，后見其面貌豐碩，實則汪自頂至踵皆已浮腫，后益信其病為僞托，顧左右曰！狡者此子，戲畢必懲之！未幾汪歌「借燈光」一段未竟，已氣促頭暈，不支而踣於地，后遣人查視之，始信非僞。因諭回寓休養，汪返寓憤鬱交併，不一月而疾篤。汪雖非鉅富，尚有餘蓄，盡為妻弟席捲而去，喪葬均由王任之，汪有珍物三，生平愛藏之不曾第二生命，乃諸葛銅鼓一、珍珠打簧錶一、后賞緞匹數事，後不知流入誰何手矣。

記世芳之驪珠夢

劍影

人。死前及托夢中之長段反調，尤顯哀淒淒楚。日昨聽歌於北平之廣和樓，其壓軸劇目為世芳之驪珠夢，場次自正德帝君微服出巡起，至李鳳姐歸天止，世芳飾內中之全部李鳳姐，戲風數場，一派嬌巧天真，使人陶醉，又加變而為天香國色之病美諸將來，定不可限量矣。



梁賽珠在「新人道」中第一次演出

紅舞女梁賽珠的噱頭在三姊妹中是最多的一位；舞餘又在民新公司新人道內担任要角，繼「四姊妹」之後，又將與我們相見於銀幕。

賽珠在新人道內第一個鏡頭，是上月卅一日下午開拍，賽珠本人之外，偕同前往的有梁父梁秋明，妹賽珊，此外復有芳鄰一位。民新公司的攝影場是借租自月明

公司，公司方面為優待起見，特招呼她到月明老園娘房間內去化妝，據說她這一次化妝自下午二時開始，直到四時方告完畢，十足二小時計一百廿分鐘。

當天一直拍到晚上九時結束，卜大導演認為滿意，而且撓起大姆指道：「真天才，兩天的戲，五小時內就拍完。」旁觀者有袁氏美雲之後，由她的芳鄰請客錦江小餐，當然是聊致賀意，可是結果一紙賬單，計洋十二元五角。

席間，賽珠表示對拍戲感到無限興奮，且談起立報所刊，關於她說，「拍戲苦」的話有所聲明，是祇記其新人道演出咧？

小妹妹之老實話

黎明暉自和陸鍾恩結婚後，頗為安分守己；無論圈內人與圈外人，是有口皆碑，一致贊揚；此外關於演戲方面，也頗為努力，最近遇到清明時節的導演，歐陽先生，對記者談及他的成績，也有非常滿意的表示。

因此，黎明暉在「賢妻良母」之外，還加上一個「忠實之藝人」的頭銜。

聽說：平時黎明暉對老陸，不僅恩愛備至，而且諒解亦頗多，新近復又向老陸上疏是「在四十歲之內，應該努力工作，好好幹事，等到四十歲之外，再玩也不遲」。含意是如何深長？

趙珍妮暫不赴鮮

某報載趙珍妮因謀進聯華公司不成，現以同學邀約，將到朝鮮任某華僑小學教師。惟據確息，趙珍妮赴朝鮮的意見是有的，但是還沒有正式決定，原因是許多親友對她隻身遠行，都表示擔心，況且中日問題仍未解決，一旦有事，豈不是冤哉枉也？因此趙珍妮究竟甚麼時候到朝鮮去，連他自己也不曉得。

已婚明星服裝談趣

裁縫

女明星的服裝，本來各有巧妙，爭奇鬥勝，不過，各人有各人愛好觀點，茲記已婚之明星服裝大勢如後：

胡蝶 和婚前沒有多大差異，仍就是軍素皆備，家常衣服的面色很樸實；然參加宴會時，可就花花綠綠，一派新娘娘的打扮。

徐來 已往本喜歡穿紅着綠，目前新婚未久，所以作風依舊，異無往昔。

殷明珠 殷明珠衣服色彩，都很樸素，沒有點兒豪華色彩。

華但妮 她身為時裝公司的老板娘，我疑心她是做着廣告，因為她的服裝，完全花花綠綠，豔麗異常，但她的年紀已屆「花信」，叫人見了有點兒感到刺激。

媚妓化的電影明星

假如我是一個電影從業員，我一定重視我的地位，嚴肅我的言行，雖在糜爛場域，而不被陶醉，……要做一個中流砥柱，而不隨波逐流。

因為，我認爲電影從業員不祇是給觀衆以娛樂，以觀笑，而是應給以精神的營養！因為我不希望做一個媚妓化的電影明星。

週

話

附帶告訴讀者，黎明暉

紀小蘇州吳慧娟「痛史」

背人彈珠淚 低訴兒命苦 也是

上期本刊「你」先生，在大舞場里做「微臣」，女兒雖好勝，然能知足，宜其長樂。

不願在大舞場里做「微臣」，女兒雖好勝，然能知足，宜其長樂。略儘地主之誼，但半夜三更，常思前想後，便不免背人彈珠淚，低訴兒命苦了。

有生意的舞女如此痛苦，沒有生意的舞女則又怎樣辦呢？人生如夢，令人感慨。

小王妹妹 今日進道遙 一個道地的刺激姑娘

報人

小王妹妹，某火山先進，認為是一個了不得的刺激姑娘，據說她有着下面各種特點：

臉兒刺激她有着南國姑娘的熱烈，也有着蘇州小姐的清秀。

談吐流利 她的談吐，不像飽經世故的虛偽，但又不像小孩子的毫無倫次，她的談吐不涉生意眼，在天真中有着理智之花。

君子之交 她對客人正和對付朋友一樣，和她在一起跳舞，使人有如與一個女朋友在一起白相，這種情調，尤覺可貴。

她的名字，本叫「小王妹妹」，可是很多客人都認為她是火山奇蹟，便公送她一個「妹女王」的尊號，意思是她是妹妹中之王也，不亦樂乎？

捧一番。我知道吳慧娟的外號，有名叫「小蘇州」，小蘇州今年還祇有十八歲，一口蘇白，的確使人悅耳。
小蘇州還是火山新人，雖然伴舞不到一年，生意興隆，若憑小蘇州的那付人材，就是在第一流的舞場，也可和人家爭一長短，但小蘇州有言，「甯為鷄首，不為牛後」，意思是情願在小舞場里做小皇帝



小甯波新車事後 摩托

上期本刊有紀小寧波新車事後，九二先生代向編者聲明，小寧波並無此事，請為更正。等因奉此，合行公告如上。

不過，我想請問小寧波或者九二先生，小寧波身為紅舞女，掛部拖車，本是常事；九二先生坐在車上，也是平常，何必說得如此清白？

解鈴猶需繫鈴人，敬請行跡稍敏，才是正理。再會吧！我們在東京時。

色情地獄

小 耶

李香檳在前幾年紅得火熱，自嫁人後，音信久杳，現聞李又在麗都重作鴻歸，然老氣橫秋，已非往年風姿矣！

大東叶媚媚之迷湯功夫。盡人皆知。最近有小開律師單某者與某局科長許某二人。均屬叶之忠實份子，時至大東報效。

遠東舞星陸桂芳，天真瀟灑，有別號「彌陀佛」。意指陸笑口常開。

甯波李麗，據彼自稱向祇二十三歲。但容顏蒼老，望之如三十許故，人咸呼之曰老太婆，昔在大都會曾紅極一時，但近日生涯殊不見佳，已非當年景象。

好友舞場近有廣東女子樂隊參加伴奏，但隊員多屬十三四歲之小孩，毫無音樂修養。

北平李麗自歐遊回國後曾一度盛傳將重行伴舞于大都會，但至今始見成為事實。茲據確息：李曾于日前返平，但未數日即回來，此次重做鴻歸，成績如何？須視環境如何方可斷定。

前陸大舞星黃碧露舞藝上乘，身輕若燕，因臉蛋光夠不上「漂亮」致生涯十分慘淡茲已停舞，于此可見滬上一般舞客，重色不重藝，別具心腸！

妹妹王從前在本是「月宮」仙子現在「妹妹王」因月宮變成禁地，便經人介紹從今日起進道遙舞所伴舞。據切實調查，「妹妹王」今年芳齡十六，正是女兒之黃金時代也。



五光十色牛鬼蛇怪……

各遊藝場此與彼

靈官

各遊藝場於本月份起，又告大騷動，陣容紛亂，使人眼光繚亂，頭昏腦漲！茲分誌如下：

大新公司

大新遊樂場，因內部組織欠完密，節目欠精采，九月份售票收入銳減，營業不振，長此因循，難免宣告末日將至。遂於上星期起，實行賣一送一，以作最後掙扎。至大京班王少泉辭退後，另邀王英武加入，但王染嗜好，武藝今非昔比，且後台人緣不佳，是否能挽狂瀾，殊無把握可言也。

新新花園

實一送一 新新花園，經幾次改革，毫無效果，營業愈覺慘淡，遂於本月一日起，恢復賣一送一辦法，希望苟延殘喘，無如本身節目不加整頓，雖賣一送一，亦何用哉！
自稱英雄 該園蕭燦子之庸劣無

能：自經本報披露後，詎蕭臉厚如鐵，竟大言不慚，謂人曰：英雄不怕出身低！嗚呼！蕭某何人？居然自稱英雄！倒痰孟亦有英雄，則拉糞車者亦可稱好漢矣，蕭某不自知其庸碌無才能，尸位素餐，而懸懸不忍離去，自誤誤人，莫此為甚！

先施樂園

先施大京班，本由齊大安君任後

藝壇動態

王虹霓

更新屬家班實俗，前有隨更新全體人員赴杭之議，理已打消此說，惟不日開碼頭到寧波，打野雞半月，酬金為千元云。

更新二三路角兒，不聲不響歇的很多，最先藍月春，繼之者楊鼎儀，最近應寶蓮，都脫離了更新。
先施樂園本月一日起，

評戲坤伶一字評

鄭建英

台經理，茲以齊君復兼該園副部長之職，公務繁忙，不暇兼顧，乃改委張連奎君為後台經理，並委小震庭為文武總管事，十一月一日起，並加聘張慧聰應寶蓮等登台，精神百倍，朝氣勃勃

新世界

新世界自四本樊梨花開演後，大京班每夕有觀眾二三千人以上，水洩不通，盛極一時，此種盛況，為任何遊藝場所不及云。

- | | | |
|---------|--------|--------|
| 白玉霜(蕩) | 林鴛鴦(肅) | 張彩蘭(平) |
| 喜彩蓮(嬌) | 林幽鶯(嫻) | 小桂鳳(稚) |
| 芙蓉花(靜) | 花風仙(雅) | 玉蓮花(熱) |
| 王寶蘭(正) | 花蘭雲(俏) | 賽靈芝(浪) |
| 朱寶霞(驕) | 陳翠鈴(俗) | 筱銀風(騷) |
| 朱紫霞(驕) | 花小仙(莊) | 劉金喜(尤) |
| 花月仙(穩) | 花蘭秋(嫩) | 花蘭仙(劣) |
| 筱玉鳳(美) | 紅靈芝(鈍) | 劉豔秋(粗) |
| 小白玉霜(媚) | | |

之者如王其昌入先施，彼如珍入永安，趙旭聲入大世界，皆極一時之人選。市面不景氣，人浮於事，伶界亦然，曾在黃金打泡半月綺羅香羅蘭之弟武生郭鳳泉，聞擱至今，猶無有人問津。

武生王英武，已受大新大京班之聘，十一月起登台，近來伶人鑒於舞台之地位飄搖，反不如游藝場大京班堅固，紛紛向游藝場發展，以王少泉入大新為先導，繼客串，甚為吃香。伶人暮景之入窮途者，小斑虎辰穆蘭春，每星期三六在大世界大京班日戲，與伶人王××一段往事，大罵其狼子野心。又說近來編導員何頂其名者頗多，甚矣哉此碗飯亦難吃也。

戲園通問

歡迎請
君垂詢
本報全
主答

(九)上海方漁村問：

麒麟童之唱，做，武功，究竟宗那派，學那一個前輩，有人說他是學的潘月樵是，其演技究竟較潘月樵如何？

(答)麒麟童之唱工，以嗓子關係，完全獨出心裁，自成一派。台步，做工，腰腿，武功，則完全宗譚鑫培，麒幼年在北平唱娃娃生開鑼戲，曾得譚氏親自指授至其做工，十之六七，皆從老譚處悉心揣摩，參以己意，衡之情理，故能臻於化境。十之二三，則學潘月樵，如九更天一類火爆戲皆是。

紅生戲及徽調(歸松跑城一類)則私淑王鴻壽。中間且會得隱伶汪笑儂之薰陶，故麒派戲係集諸子名家之大成，而經過一番整理修飾功夫始出之，決非亦步亦趨，拾人牙慧者可比。至潘月樵之做工與麒派做法，完全不同！已故之陳嘉麟，及現在天韻樓之張月亭，做工皆承襲潘月樵，其作風神氣，又具一格，因淵源各別，故無從比較。

(十)無錫賀世昌問：

試問：(一)目下紅生，以那幾人為最受人歡迎？(二)高慶奎現在何方演劇，與何

角等搭班，渠之拿手何劇最工？

(答)(一)在北方者推李洪春，程永龍，白家麟等，在南方者推林樹森，小三麻子，周信芳，趙如泉等。

(二)高伶能戲太多，難免有博雜不純之譏！無從指其何劇拿手，至其近況，請參閱第四期本報各地劇聞。

(十一)上海錢好人間：聽說厲家班將近到外埠去，貴報社可以請這位厲慧良，厲慧敏兄妹，播一播音，以作臨別紀念？

(答)如時間可能，當再向該班主人厲彥芝君接洽。

(十二)上海剛森問：

可否請貴報刊些關於大千世界及小世界兩遊藝場之消息？(答)如有任何消息，當然儘量刊布。

(十三)北平李繼春問：

編者先生：我對於先生這提倡國劇的精神，非常佩服！不過有對先生發生的疑問：(一)戲劇週報這四個字，顧名思義，就知道是裏面全是說戲劇的，可是不能先生把我們中國的戲劇選擇一下，在前三期裏，不知那一本裏還有評論「白玉霜」的。真是減低他的人格，你也不想想？「白玉霜」是什麼東西？還配在堂堂的「戲劇週報」裏登出來，真要讓中國現狀！不想鏟除他，還說他是忠於藝術！中國人多數是頭上長瘡脚心出膿壞到底了，不想法挽救民風，反到把這種淫蕩的東西，載到戲劇週報上宣傳！大概這不是先生的本意吧？(二)刊物的推銷是全憑評劇者的公正得當。像片之優美(不

是富於肉感的)才能吸引的，不是弄幾張明星照片(露大腿的，裸體的)，就完事，專為貴公子色情狂過癮！再說戲劇刊物上不用着說舞女的事情，舞女雖然也是一種職業，然究竟低於伶人，因伶人若全演忠孝仁義一類的劇本，未嘗不可以挽救風俗，舞女也不過與舞客上上洋勁，撈幾個錢花，不知先生以為然否？語無倫次，多有得罪！做人為貴報一忠實讀者，故發此語，別的刊物，讓我寫幾篇我全不願意寫，今寫此篇純因我愛護貴報，不要誤會！此請撰安。

(答)承李君熱心愛護本報，並賜指導箴言，自當竭誠接受！惟上海為萬惡淵藪，風氣最壞，白玉霜一俗伶耳，在平未能立足，來滬竟大紅大紫，身價十倍！其理安在？莫可究詰，又如上海人愛觀機關佈景本戲，其頭腦幼稚不可解，實與捧白玉霜同一之風氣使然。本報以評戲為地方劇一種，故約略刊載一二，至刊登舞女文字，亦無非迎合社會弱點，既承指教，當設法改善，以副雅望。

播音新聞

CC小姐



王寶慶夫婦之蘇州文書，在電台節目中，堪稱獨霸一時，茲因受無錫某公館之邀請，將駐錫長期播唱，對上海所有各家節目，擬一律辭謝。

文化滑稽沈菊齋，於本月四五兩日赴杭州在某電台客串二天，頗受杭鐵頭之歡迎。

鼎豐桂圓大王，於本月份起，取銷各電台播音節目，因此，各電台及各播音家，在收入方面，不無細微影響。

近竟有人異想天開，居然有某嚮導社，擬向某電台接洽節目，宣傳其嚮導事業，當經某電台嚴詞拒絕。

徵稿簡章

本報旨在闡揚藝術提倡國劇一切態度完全公開歡迎各界踴躍惠稿共同研究茲訂簡章如下

- (一) 本報內容文字與新聞並重劇壇有劇壇，菊部春秋，梨園公報，往事舊聞，劇本，銀海與火山，游藝世界，無線電畔等欄如蒙惠賜舊劇論文，梨園史料各地劇聞伶人軼事票房通話劇運動影舞新聞以及遊藝消息等等無不竭誠歡迎
- (二) 本報對於名伶臉譜手跡墨寶以及化裝劇照等亦在徵求之例均以未經刊出者為宜如蒙借刊或割愛均極歡迎如需酬報務請詳細開明
- (三) 來稿請加短小精悍為主切勿過於冗長體裁不拘均請注新式標點一經錄取概致薄酬
- (四) 來稿請寄上海漢口路二九三號本報編輯部收原稿無論登載與否概不退還

本報廣告刊例

地位	面積	頁半	頁四分之一
底	面二〇〇元		
封	裏一六〇元	九〇元	五〇元
底	裏一二〇元	七〇元	四〇元
正文前後	八〇元	五〇元	三〇元

長期刊優待 加色面議

中華民國廿五年十一月七日出版

戲劇週報

第一卷 第五期 (每册一角)

編輯者

戲劇週報社

社董

王曉籟 陳良玉 朱聯蓀

顧問

梅蘭芳 周信芳 王芸芳

總主筆

金少山 李萬春 伍月華

主幹

王雲 李永 王雲 李永

影舞編輯

李永 王雲 李永 王雲

圖畫編輯

徐月 李永 王雲 李永

總發行者

上海漢口路二九三號 戲劇週報社

總經銷處

上海望平街三二二號 電話九〇四八九

南京中央書局

南京中央書局 各大書局 各大報攤

分售處

上海西門金家坊電話三三八八三

印刷者

上海合作印刷公司

定價

全年五十册 國幣五元正

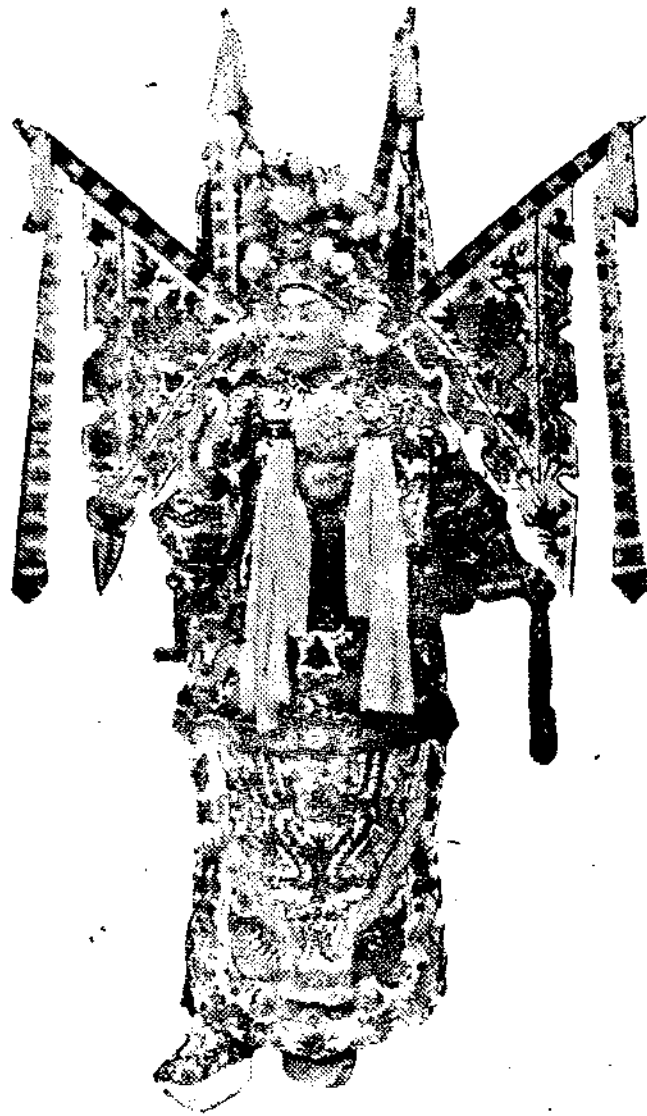
目

半年廿五册 國幣二元五角

(國內及日本郵費在內國外照郵章遞加郵票九五折)

旗艦牌香煙

出乎意料外之
品質售價
合得稱
經濟實惠



FLAG SHIP
CIGARETTES

THE CHINA
FOOH SING TOB. CO.

五介十口